אין פלאַנטער פון לעבן . . .

. פון ט. ס.

א העכסט שפּאַ־נענדער ראָמאַן פון דעם מאָ־דערנעם אידישן לעבן אין אַמעריקע

(פאָרזעצונג)

אבער קיינער האָט זיך צו אים ניט צוגעקוקט. א חוץ דער שרייבער פון די דאָזיקע שורות. און קיינער האָט זיך מיט אים ניט אינטערעסירט, א חוץ די מענשן וואָס לייענען די דאָזיקע געשיכטע, און וועלכע זיינען אַמאָל געווען אַזוי שטאַרק פאַראינטערעסירט מיט זיין לעבן און מיט אַלץ וואָס מיט אים האָט פּאַסירט. און וועלכע האָבן אים ניט פאַרגעסן, כאָטש זיי האָבן פון אים ניט געהערט שוין העכער זעקס יאָר צייט.

דער מענש איז געווען און האָט געעסן שטיקלאַך פון דעם פאַרדאַרבן בדויש. האָט געקייט אַזוי ווי א מידער, א פאַרשלאָפענער. און האָט געקוקט מיט זיינע רויטע אויגן אויף די נאַכט־צייטן מאָרגענס. און וועלכע האָבן דיך זיך נאָך אויפגעהערט קלאָפּן, ווייסן אַפּאַרט ווען. עד האָט געקייט און געפרעגט זיך שוין צו מהונדערטסטן מאָל: וואו־הין נייט ער? וואוהין טראָגן אים זיי־נע פיס? וועמען האָט ער דאָ אין שטאָט וואָס ער נאָרט אַזוי שטאַרק צו זען? און צי איז דען דאָ אימעצער פאַראַן, וואָס וואָלט וועלן אים זען?..

ער האָט ניט געוואוסט. ער האָט אויף דעם אלעמען קיין ענטפער ניט געקאָנט גיבן. און דאָך האָט ער געפילט, אַז זיין הארץ איז באַהערשט פון אַן אויסערגע־וויינלאַך בעפיל, א בעפיל וואָס איז גע־ווען טויזנט מאָל שטאַרקער פון אַלץ אין פון זיין מאַרך. א בעפיל וואָס ה אַטאַקס בעפעלן, בערייסן, אַזוי ווי מיט שטאַרקע, אייזערנע קייטן. א בע־פיל וואָס האָט אים נגענאָגט און געצויגן אין דער אַנדערער אַזוי ווי אַ פאַרוואָס.

דער מענש איז געווען און האָט גע־געסן שטיקלאַך פון דעם פאַרדאַרבן בדויש. האָט געקייט אַזוי ווי א מידער, א פאַרשלאָפענער. און האָט געקוקט מיט זיינע רויטע אויגן אויף די נאַכט־צייטן מאָל אַזוי אין אַזוי ווי אַ מידער, אַזוי ווי אַ פאַרשלאָפענער. אבער ער וועט עס ניט טאָן, ניין, אַזוי נאַרישע איז ער ניט... מענשן וועלן מיינען, אַז ער איז משוגע געוואָרן, ניין, ניין... מער וועט ער זיך ניט לאָזן וועדן אַזוי נידעריגשלאָ־גען, ווי דאַמאָלס, ווען מען האָט אים אָנגעטאָן די שטריק אויפן האַלז, און ווען מען האָט אים, אַז א פאַרוואָס, אַ שוס פאַרבראָכן, איינגעשפּאַרט אויף אַלנג יאָרן אין געפענגעניש... ניין, ניין, אַזאַ זאַך וועט ער מער ניט דער־לאָזן...

אַ, זיין הארץ איז נאָך שטאַרק גע־ניג... קאַרג צרות האָט אים אויסגע־האַלטן ביז איצט... וועט עס אויסהאַל־טען אביסל לייכטער... ער מוז. איידער ער שליסט זיינע אויגן, כאָטש נאָך איינמאָל א קוק טאָן אויף דעם אָרט, וואו ער האָט זיינע ליבסטע איבערגע־לאָזט. און אפשר, אפשר וועט אים זיך אויפגעבן, כאָטש נאָך איינמאָל אויף זייערע פנים׳ער א קוק טאָן... כאָטש פון ווייטנס... ניין, נאָר פון ווייטנס... זיי זאָלן אים ניט זעען... זיי זאָלן פון אים ניט ווישן... ניין, ניין! זיי האָבן אים זיכער פון לאַנג שוין פאַרגעסן... זיי ווייסן דאָך, אַז ער איז טויט... און טויטע שטיינען פון זייערע קברים ניט אויף... א גערעכטער... טויט נאָר... לע־בעדיקערהייט... און אפשר, אפשר איז ער טאַקע טויט... אפשר גייט ער אַרום אויפן עולם התוהו...

די מידקייט האָט זיך צענאָגן אי־בער זיין נאָגן קערפּער, די אויגן האָבן זיך צוגעמאַכט אַזוי ווי פון זיך אַליין און דער קאָפּ זיינער האָט זיך מער ניט געוואָלט האַלטן גלייך, אויף זיינע אַקסלען. ער האָט זיך געשאָקלט הין און הער, בין ער איז אים אַרונטערגע־פאַלן אויף דער בראָסק.

אבער לאַנג איז ער אַזוי ניט געווען. די קעלט האָט אים דורכגענומען און — אפשר גערעטעוועט אויך. דער ווינט האָט געבלאָזן אויף אים פון אַלע זייטן, און האָט זיך אַדיינגע׳גנב׳עט צו זיין קערפּער דורך די צערעסענע אַרבל פון זיין דינעם מאַנטל. דער אַרייבער האָט זיך געפאַרטשעט אין דריינו, האָט אויפגעשטעלט דעם קאָלנער פון זיין מאַנטל, האָט איינגעבויגן די אַקסלען און האָט ווידער פאַרמאַכט די אויגן.

פאַרמאַכט די אויגן, און מיט א לייכטן בליק געקוקט אין זיין פאַר־גאַנגענהייט אַריין. געווען זיך ווי אַלע־מאָל, א יונגן, מוטיקן, קרעפטיקן מענ־שען. געווען זיך ווי אַמאָל, מיט א שטאַרקן, עפעסן גאַנץ אין מיט א שמייכל אויף די ליפּן. געווען זיך אין דער געזעלשאַפט פון א יונגער שיינער פרייז און ליבע, שיינע קינדער־לאַך... און דערנאָך, ווייטער... עלנד... פלאַ־טער, נעץ אין אַפּרפּרונג... פרעטערע רייזן, זינדיקע, פאַרלאָנג... און די שטראָף, די שווערע שטראָף וואָס איז געקומען דערנאָך, די שווערע שטראָף וואָס לאָזט ניט נאָך, האַלט אַז די גאַנ־צע צייט, די אַלע יאָרן, און מיטשעדע אין דריקט און שטיקט אין הרמנות...

פאַרוואָס קומט אים אַזויפיל... פאַר־וואָס מיין ער ליידן אַזוי פיל... האָט ער דאָך קיינעם ניט געטאָן, א חוץ זיך אַליין... האָט ער דאָך קיינעם ניט געטוט און קיינעם ניט באַשאַדיגט, חוץ זיך אַליין... האָט דאָך קיינער אים ניט געקאָנט אַרויסגעבן קיין נדעשטעע שטראָף ווי די, וואָס ער האָט זיך אַליין געגעבן... אַליין, מיט זייער איינענע הענט, מיט זיין איינע־נעם קלאָפּן פאַרשטאָנד און ווילן זיך פאַרשטראָפן... פאַרוואָס זשע זיינען מענשן דערצו נאָר אַזוי שלעכט צו אים... פאַרוואָס זשע קוקט מען אויף אים, ווי אויף א בעטלער, א טרעמפּ, אַן אַרויסגעשטויסענעס, א געוועזענער פריזאָנער, א־פריזאָנער, וואָס אין זעקס יאָר געלעבן איינגעשפּאַרט, אַן שום פאַרברעכן... א פריזאָנער, וואָס דער וואָרן אַליין האָט איינגעזעען, אַז מען האָלט אים אַזוי אויסגע־ווירקט זיין באַפרייאונג פאַר דער צייט — אויפן גרונד פון זייער גוטער אויפפירונג...

ער דערמאָנט זיך:

מאָרגע איז געווען ווען דער וואָרן האָט אים פעלאָזט רוהן צו זיך אין אַפּס און האָט אים אָנגעזאָגט די גרויסע בשורה, אַז ער איז פרייי.

דער אַרימער פאַריזאָנער, מיט׳ן אַלי־טען גרויען און געבויגענעם קאָפּ, האָט אויפן וואָרן דאָנאָלט א קוק געטאָן מיט גרויסע פאַרוואונדעטע אויגן:

— פריי? — האָט ער איבערגע־פרעגט. ס׳איז געווען, שווער צו זאָגן צי דער מענש האָט זיך דערפריידט מיט זיין צוריק באַקומענער פרייהייט, אָדער ניט.

— פריי? — האָט ער נאָכאַמאָל איבערגעפרעגט, — פאַרוואָס? ווי אַזוי? ווער האָט זיך פאַר אים גע־מיט? ווער האָט מיך אין זינען גע־האַט?

ער האָט געפילט, אַז ווי ניט איז, קומט דאָך אימיצן א דאַנק פאַר דעם אַלעמען. און כאָטש ער האָט אַליין ניט געוואוסט, צי דאַרף ער זיך פריי־ען אָדער ניט, אבער געפילט האָט ער, אַז דער מענש וואָס האָט זיך פריי־הייט פאַר אים אויסגעוואָרקט פאַרשיינט א דאַנק.

דער וואָרן האָט דאַמאָלט געקוקט אויף אים מיט א שמייכל, אַזוי ווי א פאַטער קוקט אויף זיין קינד, וואָס ער האָט אַליין באַשטראָפט. און וואָס איצט האָט ער חרטה אויף דעם. ער האָט דעם פריזאָנער געדריקט דיר האַנט און האָט געזאָגט:

— כ׳בין זיכער, אַז איר זייט געווען אונשולדיק...

לאַנגזאַם האָט ער זיך געשלעפּט אי־בער די וועגן און שטעגן, וואָס זיינען אים געווען פרעמד׳ און אומבאַקאַנט. וואו ער האָט געטאָנט, האָט ער ניט גענעגטיקט, און וואו ער האָט גענעג־טיקט, האָט ער ניט געטאָנט.

א ביינעכיק האָט אים אַרומגע־כאַפּט. צום אַכזיב אין דאָס געווען א געפיל, וואָס ער האָט נאָר מיט קיין נאַ־טען ניט געקאָנט אַנרופן. ער האָט ניט געוואוסט, אַדער ער האָט זיך קיין רע־כענונג ניט געקאָנט. אפשר, וואוהין עס איז דאָס הארץ אין אַ בעטלער, אַ טרעמפּ, אַן אַרויסגעשטויסענעס, א געוועזענער פריזאָנער, א־פריזאָנער, וואָס אין זעקס יאָר געלעבן איינגעשפּאַרט, אַן שום פאַרברעכן... א פריזאָנער, וואָס דער וואָרן אַליין האָט איינגעזעען, אַז מען האָלט אים אויסגע־ווירקט זיין באַפרייאונג פאַר דער צייט — אויפן גרונד פון זייער גוטער אויפפירונג...

ער דערמאָנט זיך:

מאָרגע איז געווען ווען דער וואָרן האָט אים פעלאָזט רוהן צו זיך אין אַפּס און האָט אים אָנגעזאָגט די גרויסע בשורה, אַז ער איז פריי.

דער אַרימער פאַריזאָנער, מיט׳ן אַלי־טען גרויען און געבויגענעם קאָפּ, האָט אויפן וואָרן דאָנאָלט א קוק געטאָן מיט גרויסע פאַרוואונדעטע אויגן:

— פריי? — האָט ער איבערגע־פרעגט. ס׳איז געווען, שווער צו זאָגן צי דער מענש האָט זיך דערפריידט מיט זיין צוריק באַקומענער פרייהייט, אָדער ניט.

— פריי? — האָט ער נאָכאַמאָל איבערגעפרעגט, — פאַרוואָס? ווי אַזוי? ווער האָט זיך פאַר אים גע־מיט? ווער האָט מיך אין זינען גע־האַט?

ער האָט געפילט, אַז ווי ניט איז, קומט דאָך אימיצן א דאַנק פאַר דעם אַלעמען. און כאָטש ער האָט אַליין ניט געוואוסט, צי דאַרף ער זיך פריי־ען אָדער ניט, אבער געפילט האָט ער, אַז דער מענש וואָס האָט זיך פריי־הייט פאַר אים אויסגעוואָרקט פאַרשיינט א דאַנק.

דער וואָרן האָט דאַמאָלט געקוקט אויף אים מיט א שמייכל, אַזוי ווי א פאַטער קוקט אויף זיין קינד, וואָס ער האָט אַליין באַשטראָפט. און וואָס איצט האָט ער חרטה אויף דעם. ער האָט דעם פריזאָנער געדריקט דיר האַנט און האָט געזאָגט:

— כ׳בין זיכער, אַז איר זייט געווען אונשולדיק...

לאַנגזאַם האָט ער זיך געשלעפּט אי־בער די וועגן און שטעגן, וואָס זיינען אים געווען פרעמד׳ און אומבאַקאַנט. וואו ער האָט געטאָנט, האָט ער ניט גענעגטיקט, און וואו ער האָט גענעג־טיקט, האָט ער ניט געטאָנט.

א ביינעכיק האָט אים אַרומגע־כאַפּט. צום אַכזיב אין דאָס געווען א געפיל, וואָס ער האָט נאָר מיט קיין נאַ־

פאַרוואָס איז די פּערט דאי וואָרקס לימיטעד אזוי פאָפולער צווישן דער אידישער באַפעלקערונג אין ווינניפּעג און וועסטערן קענעדע?

דער ענטפער איז א פשוט׳ער:

ווייל די פּערט דאי וואָרקס איז די איינציקע גרעסטע אידישע דראי קלינינג און דייאינג פעקטאָרי, אין ווינניפּעג און וועסטערן קענעדע, וועלכע באַשעפ־טיקט די מיסטע אידישע אַרבעטער אין דעם פאַך.

די פּערט דאי וואָרקס איז געווען די ערשטע די אַנגעפאַנגען אין ווינניפּעגער און מערב קאַנאַדער אין צו דראי קלינינג זייערע טיתים פריי.

די פּערט דאי וואָרקס מאַכט קיינעם ניט נאָר, זי איז שטענדיק אַרייגינעל אין איר גאַנצער סיסטעם פון אַרבעט.

שיקט אַריין אייערע קלייידער צו פּערט דאי וואָרקס לימיטעד, צו דראי קלינינג, פּרעסינג און פאַרבן. איר וועט האָבן נייע קלייידער אויף יום טוב

אַן אייער טלית וועלן מיר פאַר אייך אויסקלינען פריי

מיט יעדן אָרדער פון $2.00 אָדער מיר וועלן פאַר אייך אויסריי־נינען א העט פריי

יעדע סאָרט דרעס, פּלין, פּליטער, פּרילד אָדער פענסי — $1.00

מענער 3-שטיק סוט, דער שייף פערפעקט באַנייט — $1.00

פאַל קאָוט (אָן פאַר), געמאַכט פאַרטיק פאַר די קאַלטע טעג — $1.00

די פּערט דאי וואָרקס לימיטעד, איז באַרימט פאַר איר ערשטקלאַסיקער אַרבעט, פאַר איר אַרטלאַכער באַהאַנדלונג און פאַר איר גוטער באַדינונג.

אונזערע 18 טראַקס דינען שטענדיק אויף די גאַסן פון דער שטאָט אייך צו באַדינען

פאַר אייער באַקוועמלאַכקייט

האָט די פּערט דאי וואָרקס אויעקגעשטעלט ברענטשעס אין די פאָלגנדע פּרעצער:

808 מיין סטר. טעלעפאָן 55 188	1062 מיין סט. טעלעפאָן 55 200	963 מיין סטר. טעלעפאָן 55 339

באַנוצט זיך מיט אונזערע ברענטשעס און שפּאַרט געלט

טעלעפאָנירט 37 266

און אונזער דרייווער וועט פון אייך צונעמען אַלע אייערע זאַכן פון דראי קלינינג, פּרעסינג און דייאינג.

PERTH'S

482-4 Portage Ave.

אייער אַלטע פעלט העט געמאַכט ניי פאַר אייך פריי

פאַר דער גאַנצער וואָך וועלן מיר, מיט יעדן אָרדער פון $2.00, דייניגן פאַר אייך אייער פעלט העט פריי.

מיענערשע סוטס און לוידים דרעסעס דריי קלינד — $1

מיד וועלן אייך צושטעלן אייער אָרדער אין 24 שטונדן

יוסף אַלין — יוסף מייערסאָן

JAMES DYERS & CLEANERS

72 Marion St., Norwood — PH. 201 117—2 Lines

אַלע וועגן פירן צו דעם

רעדוואוד פּאַבליק מאַרקעט

רעדוואוד און מיין סטריט

גראָסעריס, פרוכטס, ווערזשעטייבלס, פלייש, פאָולטרי, פיש, פּוטער, מייך, קעז, ברויט, קאָנפעקשאָנערים און אַנדערע פּראָדוקטן צו באַרגען פריין.

אַלע טאָג פריש פון די פאַרמס

מאַכט דעם רעדוואוד פּאַבליק מאַרקעט פאַר אייער איינקויף צענטער יעדן טאָג

עס וועט זיך אייך באַצאָלן! — קומט און איבערצייגט זיך!

איר קאָנט שיקן שפּייז פעקלאַך

צו אייערע קרובים און פריינט אין רוסלאַנד, דורך דעם

אימיגראַנטן הילף פאַראיין

פון קאַנאַדע

ראַיעלע אין באַהאַנדלונג וועגדעט זיך צו

676 מיין סטריט

טעלעפאָן 28 527

מיס בעסי סירקין

פּיאַניסטן און לערער:

אַנאַסיטיט די ווידערערעפענונג פון איר סטודיאָ

פּיאַנאָ אין מעאָריע

758 אַלפּרעד עוועניו, טעל. 55 387

איך וויל אייך זאָגן עפּעס וועגן אייער דאַרפט

אינשורענס

פאַר פייער לעבנס פאַרזיכע־רונג

אונטאַאַבלע פּליס נאָר הארט אַס

פאָנס מיין 52 619 אָדער 21089

A. HARRIS — אַרעעקי

גוטע נייעס

א גרויסער סטאָק פון אַלערליי שיך פאַר רעגנער, פרויען און קינדער אין ערשט אָנגעקומען. צוליב אייער איינענעם בענעפיט זאָלט איר היינטיקן ערב יום־טוב קויפן אייער רע שוכוואַרז אין

טרעגובאָוס שוך סטאָר

מיר וועלן אייך באַהאַנדלען אָרענט־לאַך אַז מיר וועלן אייך געבן דעם בעסטן פּרייז נאָך דער צייט נאָך. פאַרגעסט ניט דעם אַדרעס — מיר האָבן אַזאַ סטאָר

ROYAL SHOE STORE

836 Main St. — Winnipeg

וואַנצן און קאָקראַטשעס

פאַרניכטעט. אַרבעט גאַראַנטירט

CHARLES RIESS & CO.

376 Colony St. — Phone 33 529

פאַרלאָרן

פאַרלאָרן א קלאַב בעג צווישן פאַראַ־לעצטן זונטאָג, ווער עס וועט עס גע־פינען אין געבעטן צו מעלדן צו מר. דאַוועד, 306 פּרינסעס עוועניו, טע־לעפאָן 54 845.

יעדע דרעס

גרינדלאַך אויסגעריניקט — פעאיק פאַרענ־דיקט — די רעגולערע קווינטאָן דע לוקס באַדינונג — פאַר בלויז

99 סענט

א דעמאָנסטריישאָן סייל בלויז פאַר אין וואָך

טעלעפאָנירט 42 361

QUINTON'S

גיט אויס און שפּאַרט

Classified Section — קלאַסיפיייד סעקשאָן

ספּעציעלע פריין פאַר אַרוועטרייבינג אין דער קלאַסיפיצירטער אָפּטיילונג:

איין מאָל, 5ס. פאַר אַנייט ליין	3 מאָנאַטן, $2.15 אַנייט ליין
פאַר א וואָך, 20ס. " "	6 מאָנאַטן, $4.00 " "
פאַר א מאָנאַט, 75ס. " "	פאַר 1 יאָר, $7.50 " "

:: פערזענלאַכעס ::
PERSONAL

היים און אָפּיס פאַרניטשור פאַרלאַנגט

פאַר מזומן געלט.

KILSHAW'S

Auctioneers

Canada Bldg. — Phone 29 040

מאָטאָר טוריסטן

מיר מאַכן פאַרבינדונגען צווישן מאָ־טאָריסטן און פאַסאַזשירן, אויף א ששון עקספענס באַזיס. באַראַטונג פריי.

Auto Transportation Bureau

382 Donald St. — Phone 86 139

GIBBONS UPHOLSTERY & METAL WORKS

צוואַמענשטויס אַרבעט א ספּעשעלטי

עקספּערט אַרבעט

ראַדיאַיטערס, באַדי אַרבעט, טאַנקס, אַפּהאָלסטערי

144-6 Fort St., cor. York

Phone 22 667

שדכנים ביורא

יידיש און דזשעניסלאַן פון

יעדן עטער און קאָלאָר. אייניקע מיט נעלט

אין הייסען, נאָר זיי זיינען אייגנאַר־פייוואָ טע ערגאַנאַזע שידוכים אַראַנזשירט, שטרענג

נעהיים. זייער קליינע שדכנות נעלט. קומט

אַדער שרייבט — די מענערשער, רום 9, 382

דאָנאַלד סט., 4 מינ׳ן פון נאָסר דיים עוועניו.

מעדיציניישער מאַסאַזש

פרס. ה. בּרעלאַפאַוויטש, פּראָפעסיאָנעלע מאַסאַזשיסט, אויסגעבאַרבירטער פון דראַזיל אַ־באַהאַנדלונג אַפּאַראַטיזעס און אַלע מאַסאַזס פון רומאַטיזם.

838 SOMERSET BLOCK

Ph. 88 066 — Res. 56 766

CAMPBELL BROS.

MARBLE & GRANITE CO.

מיר ספּעציאַליזירן זיך אין מאַכן פאַר־שייידענע אידישע מצבות — זעט אונ־זער אויסשטעלונג אידיער איד באַ־שטעלט ערגעץ אַנדערש. אונזערע פּריין זיינען זייער נידעריק.

90 Hespeler Ave., — Phone 501 495

מואוועינג — פּעקינג

קרייטינג — שיפּינג

25 817 — מינימום — 25 817

National Cartage & Storage Ltd.

כ. הערמאַן, 492 סעלקירק עוועניו. אַנט־קענען אַרעצקיס סטאָר. ערשטן קלאַס־קער זייגערמאַכער און גאָלדשמידט. אַרבעט געמאַכט צו מעסיקע פּריין.

:: צו פאַרקויפן ::
FOR SALE

דער גרעסטער אויסוואָל פון סוויטס

באַלפּוריאַ אַפּאַרטמענטס, קאָטיד־ראַל און מיין סט. די שיינהייט און שטאָלץ פון דער נאָרט ענד. 3 און 4 רומס.

וואָגעל אַפּאַרטמענטס, אַטלאַנטיק און אַיליקינס. אויסגעפּיקסט מיט אַלע מאָדערנע איינריכטונגען. 3, 4 און 5 רומס.

נאָרט פאַנאַמאַ, בלאָק, מאַקריי און טשוורטש, מיט אַלע מאָדערנע איינ־ריכטונגען. 3 און 4 רומס.

קאַרמאַן אַפּאַרטמענטס, באַראַוס עוועניו. שיינע באַקוועמע צימערן, אויך פינישינג, עלעקטרישע אייוונס, אויס־גערעקאָרירט. 2 און 3 רומס.

נאָבל בלאָק, אַלפּרעד עוועניו. שיינע ליכטיקע צימערן, אויך פינישינג, עלעק־טרישע אייוונס. 3 און 4 רומס.

גלאָב אַפּאַרטמענטס, סט. דזשאָנס און מיין. שיינע ליכטיקע רומס, ניי אויסגעדעקאָרירט. 3, 4 און 5 רומס.

רענפרין אַפּאַרטמענטס, מאָנטגאָ און פאַוועריס. שיינע ליכטיקע צימערן, אויך פינישינג. 3 און 4 רומס.

אַראַרא בלאָק, 567 סעלקירק עוועניו, אויך פינישינג, עלעקטרישע אייוונס, 3 און 4 רומס.

דייאַמאָנד בלאָק, 407 סעלקירק עוו. ניי גערעקאָרירט, עלעקטרישע אייוונס, 3, 4 און 5 רומס.

אַדמיראַל בלאָק, 337 מאַניטאָבאַ, א סוויט פון 5 רומס אין ערשטן פלאָר, אַזוי ווי א באַנאַלאָו, מיט אַלע מאָ־דערנע איינריכטונגען.

רענט פון $25 ביז $65.

וועט איר דאַרפן א סוויט זעט זיך מיט אונז וואָס שנעלער. וועט איר קריגן דעם בעסטן סוויט און אַפּאַר דעם פּריין וואָס איר וויל צאָלן.

Sheps Agencies Ltd.

804 מיין סטריט

טעלעפאָנס 761 55 און 53 807

צו פאַרקויפן: א 6 רום הויז, פולל מאַ־דערן, אין פּוירסט קלעס קאַנדישאָ־נד, ווענדן אין 148 אַלפּרעד עוועניו אויסט פון מיין סטריט.

קאַטידראַל עוועניו איסט פון מיין סטריט

צו פאַרקויפן, אויף קאַטידראַל עוועניו, איסט פון מיין סטריט, אַן 8 רום הויז אין גלענצנדן צושטאַנד. דאָס איז א באַרגין פאַר $2.800. זיך ווענדן צו

THE ROYAL TRUST COMPANY

846-483 — 436 Main Street

S S S S S S S S S S

הייזער צו פאַרקויפן.

מיר האָבן א שיינע נייע 5 רום סיידינג באַנגאַלאָו, מיט גרויסע ליכ־טיקע רומס און באַהייצטע סאָז רום, קאָנסטרוקציע און מאַטעריאַל נאָראַ־טיר. שטיין אין א גוטן דיסטריקט מיט דער נאָרט ענד. נאָענט צו א פאַר אין סקול. אויסערגעוויינלאַכער ווערט פאַר $4.800. מיט $300 קעש. באַ־לאַנס ווי רענט. טעלעפאָנירט צו

Mr. LAWRIE

of J. J. Swanson & Co. Ltd.

26 349 or evenings 56 471

נעשעפט געלעגענהייטן

דזשענעראַל סטאָר, א זעלטענע גע־לעגענהייט פאַר פאַרטנערס, אין אַן אויסגעצייכנטער סטאָר מיט גוטע קראַפט אָרום. אויב איר האָט $3.000 קעש. אַדער איר ווילט אויסערפיר אייער סטאָק אין א גוטער קאָנסטר סטאָר, זעט אונז.

דעליקאַטעסן און פּרוכט, א זייער גוטע סטאָר צו רענטן אין נאָרט ענד. קאָנפעקשאָנערי און גראָסעריס, צענטראַלער לאָקיישאָן. א גרויסער באַרגין פאַר מאַן מיט $1.000 קעש.

אויב איר ווילט א געשעפט, זעט

ח. פערלמאַן און ג. זעלטשין

MUTUAL AGENCIES

874 Main St. — Phone 51 000

שטעלע פאַרלאַנגט

א רוסישער פאַרחייראַטער יונגערמאַן זוכט א שטעלע אין שטאָט אַדער אין קאַנטרי. האָט דערפאַרונג אין דזשענע־ראַל סטאָר. נעמרבעס 7 יאָר אויף אין פלאַין. פריין ניט אָפּגעהאַלטן. שרייבט

J. MILARSKY

Limerick : Sask.

א יונגערמאַן מיט עטלאַכע יאָר דער־פאַרונג אין דזשענעראַל מערטשאַנט ביזנעס און א געלערנטער אין א ביז־נעס קאָלעדזש זוכט א שטעלע אין שטאָט אַדער קאַנטרי אַנטרי סטאָר. בעסטע רעפערענס. טעלעפאָנירט 52 341 אַדער זיך ווענדן צו סעם קאָהען, 105 בעטער־מאַן עוועניו.

א יונגערמאַן, 23 יאָר אַלט, אַן ערשט קלאַסיקער סייַלסמאַן, פאַרלאַנגט א שטעלע אין א סטאָר, שטאָט אַדער קאַנטרי, קאָן רייזן עטלאַכע אויסלעני־דישע שפּראַכן, האָט א גוטע ענגלישע בילדונג, זעקס יאָר דערפאַרונג. פאַר־לאַנגט ניט קיין גרויסן געהאַלט. זיך ווענדן צו דאָס איד. וואַרט באַקס 7073

ארבעטער פאַרלאַנגט
HELP WANTED

פאַרלאַנגט א מאַן—איך האָב א גוטע פּראָפּאָזיציאָן פאַר א מאַן מיט א לעיט מאָדער 4 מיין סעראַן. זיך ווענדן צווי־שען 5 און 8 נ. מ. אין 508 סקאָט בילדינג, 272 מיין סטריט.

פאַרלאַנגט א שו״ב, מוז אויך קאָנען לערנען מיט קינדער. אויך זיין א מוחל. פאַר איינצעלהייטן זיך ווענדן צום סעקרעטאַר פון דער קאָלאָניע:

MAX ZALIK

Radcliffe : Sask.

מיטשעל דער בוטשער, פון 469 אַבער־דין עוועניו, פאַרלאַנגט א דעליווערי־באָי מיט א בייסיקל.

:: צו פאַרלאַנגען ::
FOR RENT

צו פאַרלאַנגען 3 און 4 רום סוויטס אין באַלטיק אַפּאַרטמענטס, שיין דעקאָ־ריר, סקרינד באַלקאָנס. רענט דר־דזיירט. זיך ווענדן צום קערסייקער, סוויט "די", טעלעפאָן 668 56.

צו פאַרלאַנגען א 5 רום שיינע סוויט אין א פריוואַטער היים, מיט הייסע וואַסער צו יעדער צייט, עלעקטרישער אייוון, נוצן פון טעלעפאָן און וואַשינג מאַשין. $40 א מאָנאַט. זיך ווענדן אין 125 לאַסטער סטריט, אַדער טעלעפאָן נירט 825 53.

צו פאַרלאַנגען עפעקטריזשטע רום אין א שיינער היים פאַר א מאַן אַדער פרוי. טעלעפאָן 127 56.

צו פאַרלאַנגען א גרויסע עפעקטריזשטע רום. זיך ווענדן אין 484 פלאָרע עוועניו.

צו פאַרלאַנגען א סוויט פון 5 גרויסע רומס בזן פלאָר, ניי דעקאָרירט, הייס־סע וואַסער אימער, סקרין ווערענדע, סטים באַהייצונג. $40 א מאָנאַט. קאָן מוזן פון סעפּטעמבער 1טן. 390 סעלי־קירק עוועניו. טעלעפאָן 061 56.

צו פאַרלאַנגען 3 און 4 רום סוויטס, אויף פלאָרס, עלעקטריק סטאָוועס, אין אוראַרא בלאָק, 567 סעלקירק עוו. ביי ליקע רענט. טעלעפאָן 488 55.

סוויט צו פאַרלאַנגען

ראַמאָנאַ קאָורט, 269 פּריטשאַרד עוו. 3 רומס און באַד אין מאָדערנעם בלאָק. עלעקטריק רענדזס, $32 ביז $41 א מאָנאַט. קאָן אַריינזיצן דעם 1טן אָק־טאָבער. זיך ווענדן צום קערטייער.

RAMONA COURT

269 PRITCHARD AVE.

צו פאַרלאַנגען צוויי אַדער דריי רומס מיט אַלע באַקוועמלאַכקייטן. זיך ווענ־דען אין 317 סט. דזשאָנס עוועניו.

צו פאַרלאַנגען א 5 רום סעמי מאָדערן הויז, זיך ווענדן צו

MISS PATTERSON

465 Flora Ave. — Winnipeg

3 און 4 רום סוויטס צו פאַרלאַנגען אין וואַראַפּין בלאָק. הייסע וואַסער טאָג און נאַכט. ביליק רענט. זיך ווענדן אין 203 מעקגרעגאָר סטריט.

צו פאַרקויפן א. גאַראַנטירט גוטער שטילער פערד, סינגל וואָגן, אין גוטן צושטאַנד, שליטן און האַרנעס. ביליק. איינגעטימער פאַרלאַנגט די שטאָט. זיך ווענדן אין 378 פּריטשאַרד עוועניו.

צו פאַרלאַנגען 3 און 4 רום סוויטס מיט עלעקטרישע אייוונס און וואַראַנדעס. זיך ווענדן אין 401 באַראָוס עוועניו, טעלעפאָן 353 52.

פאַרלאַנגט א רום, געפּוירנישט אַדער נים, אין אַן אַפּאַרטמענט אַדער הויז, ערשטן אַדער צווייטן בלאָק פון מיין סטריט צווישן סט. דזשאָנס און מע־מעפאָן, פאַר עלטערע פרוי. מוז האָבן אַלע באַקוועמלאַכקייטן. טעלעפאָן, צו־טריט צו קיטשן און א. ז. זיך ווענדן צו דאָס איד. וואַרט באַקס 7079.

אַדווערטייזט אין "דאָס אידישע וואָרט" —